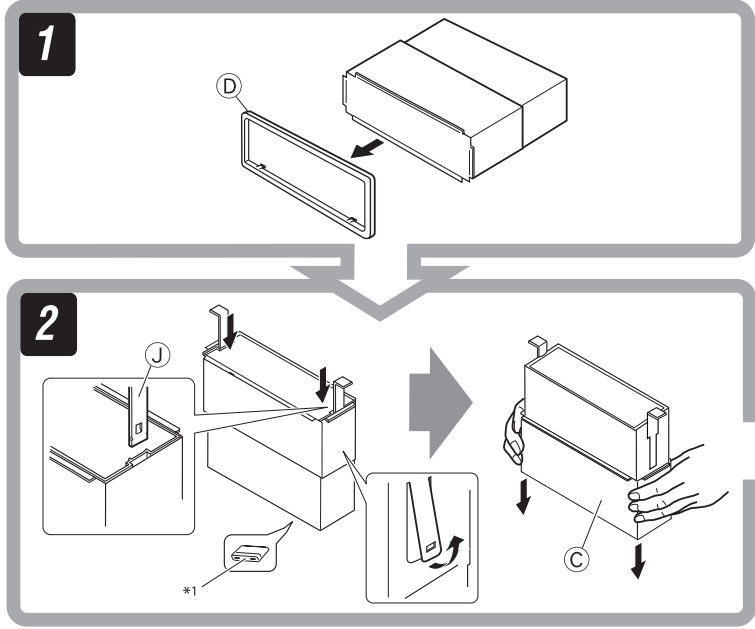


Инсталация (Монтиране)

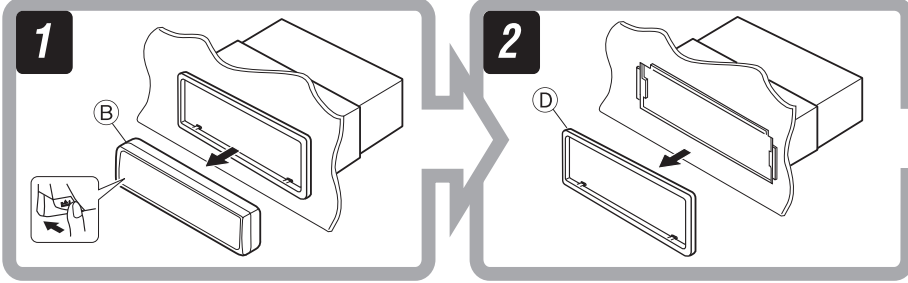
Следната илюстрация показва типична инсталация. Ако имате въпроси или ви трябва информация относно инсталирането, свържете се с дистрибутор на JVC.

- Ако не сте сигурни как да инсталирате устройството, наемете квалифициран техник, за да го инсталира.



Премахване на устройството

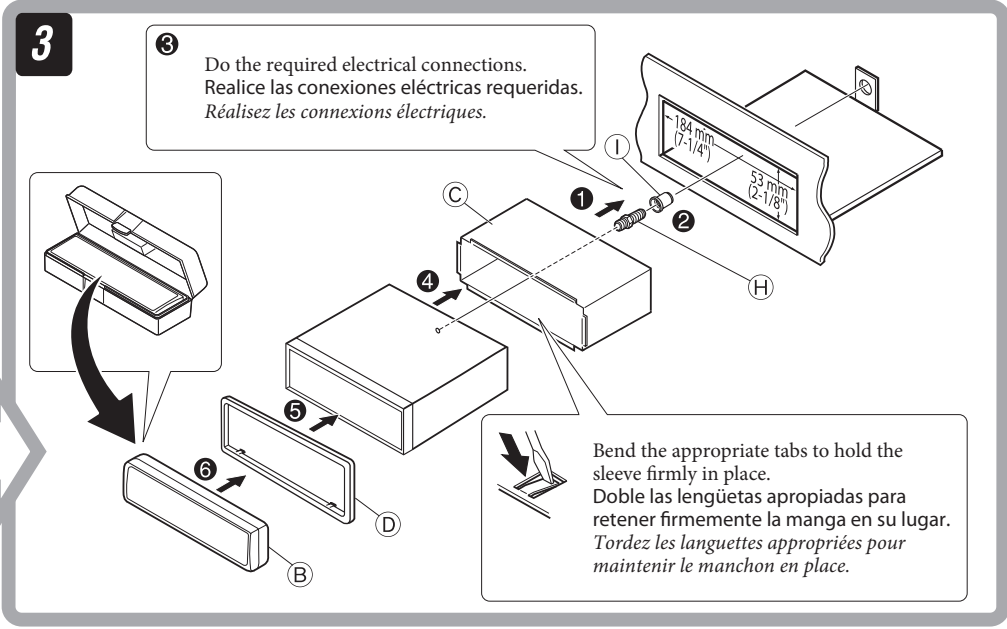
Преди да премахнете устройството, освободете задната част.



INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

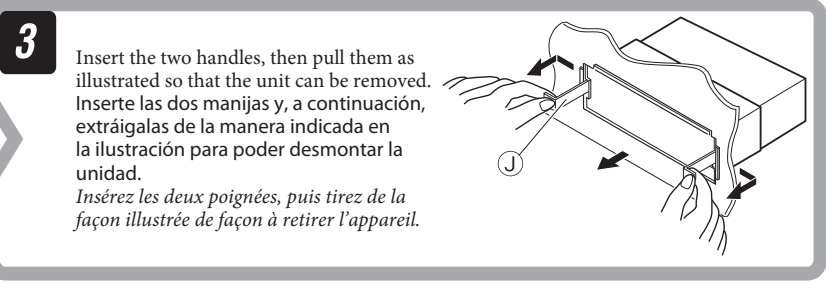


Extracción de la unidad

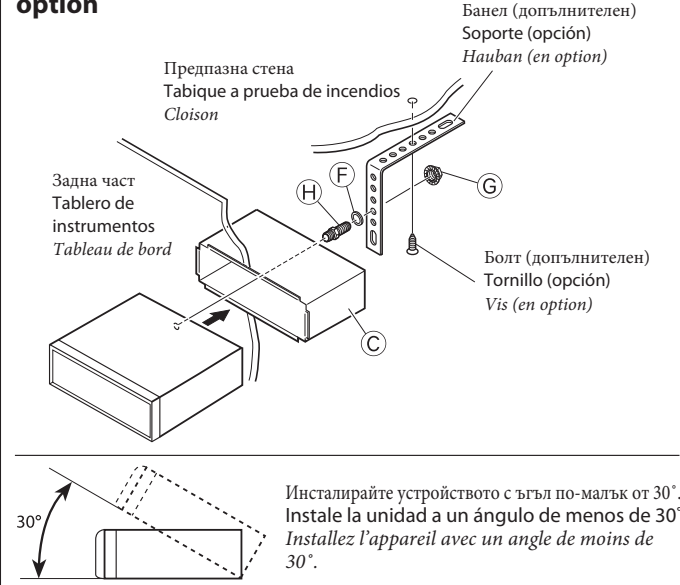
Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

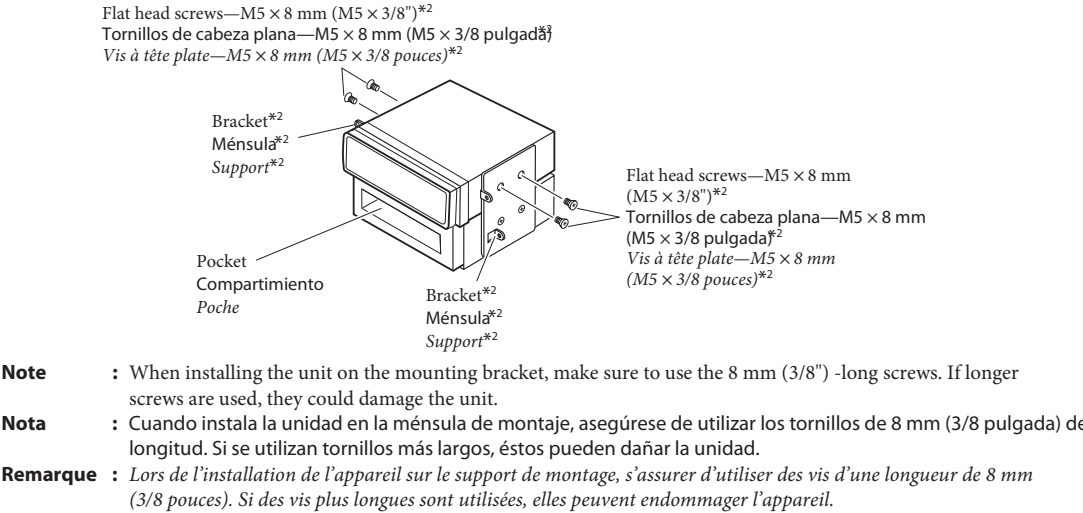


Когато използвате допълнителния банел / Cuando emplea un soporte opcional / Lors de l'utilisation du hauban en option



When installing the unit without using the sleeve / Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta / Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place. En un automóvil Toyota, por ejemplo, en primer lugar desmonte el autorradio e instale la unidad en su lugar. Dans une voiture Toyota, par exemple, retirez d'abord l'autoradio et installez l'appareil à sa place.



*1 Когато поставяте устройството, внимавайте да не повредите бушона отзад.
*2 Не е налично с това устройство.

*1 Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.
*2 No suministrado con esta unidad.

*1 Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.
*2 Non fourni avec cet appareil.

Проблеми

- Бушонът изгоря.**
 - * Свързани ли са правилно червените и черните части?
- Захранването не се включва.**
 - * Свързана ли е жълтата част?
- Няма звук от колоните.**
 - * Проверете дали не е станало късо съединение?
- Звукът е изопачен.**
 - * Заземена ли е колоната?
 - * Терминалите “-” на L и R колоните заземени ли са?
- Има шум при звука.**
 - * Задният терминал свързан ли е към шасито на колата чрез по-къси и по-дебели жици?
- Устройството се загрява.**
 - * Колоната заземена ли е?
 - * Терминалите “-” на L и R колоните заземени ли са?
- Устройството не работи.**
 - * Рестартирайте ли устройството си?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- El fusible se quema.**
 - * ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- No es posible conectar la alimentación.**
 - * ¿Está el cable amarillo conectado?
- No sale sonido de los altavoces.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- El sonido presenta distorsión.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - * ¿Están los terminales “-” de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- Perturbación de ruido.**
 - * ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
- Esta unidad se calienta.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - * ¿Están los terminales “-” de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- Esta unidad no funciona en absoluto.**
 - * ¿Reinicializó la unidad?

EN CAS DE DIFFICULTES

- Le fusible saute.**
 - * Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
 - * Le fil jaune est-elle raccordée?
- Pas de son des enceintes.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- Le son est déformé.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes “-” des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- Interférence avec les sons.**
 - * La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- Cet appareil devient chaud.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes “-” des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
 - * Avez-vous réinitialisé votre appareil?

Електрическо свързване

CONEXIONES ELECTRICAS

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Типично свързване / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Преди да свържете: Проверете жиците в колата внимателно. Неправилно свързване може да причини щети на устройството. Жиците на захранването и тези на колата може да са с различен цвят.

1 Свържете цветните жици на захранващия кабел в показания по-долу ред.

2 Свържете антената.

3 Най-накрая свържете жиците към устройството.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.

2 Conecte el cable de antena.

3 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

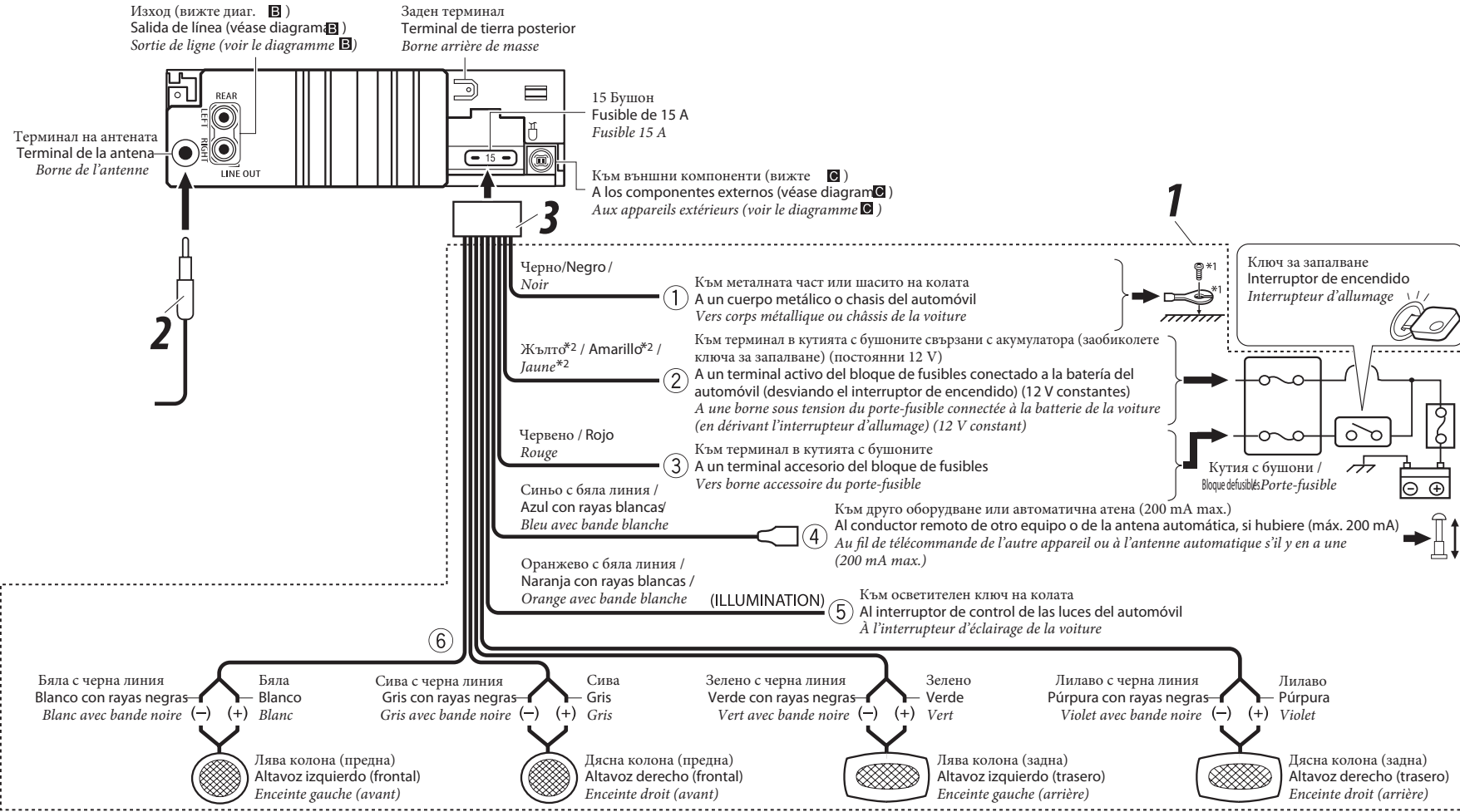
Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.

2 Connectez le cordon d'antenne.

3 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.



Свързване на външни усилватели / Conexión de los amplificadores o subwoofer externos / Connexion d'amplificateurs extérieurs ou d'un caisson de grave

Можете да свържете усилвател, за да подобрите системата си.

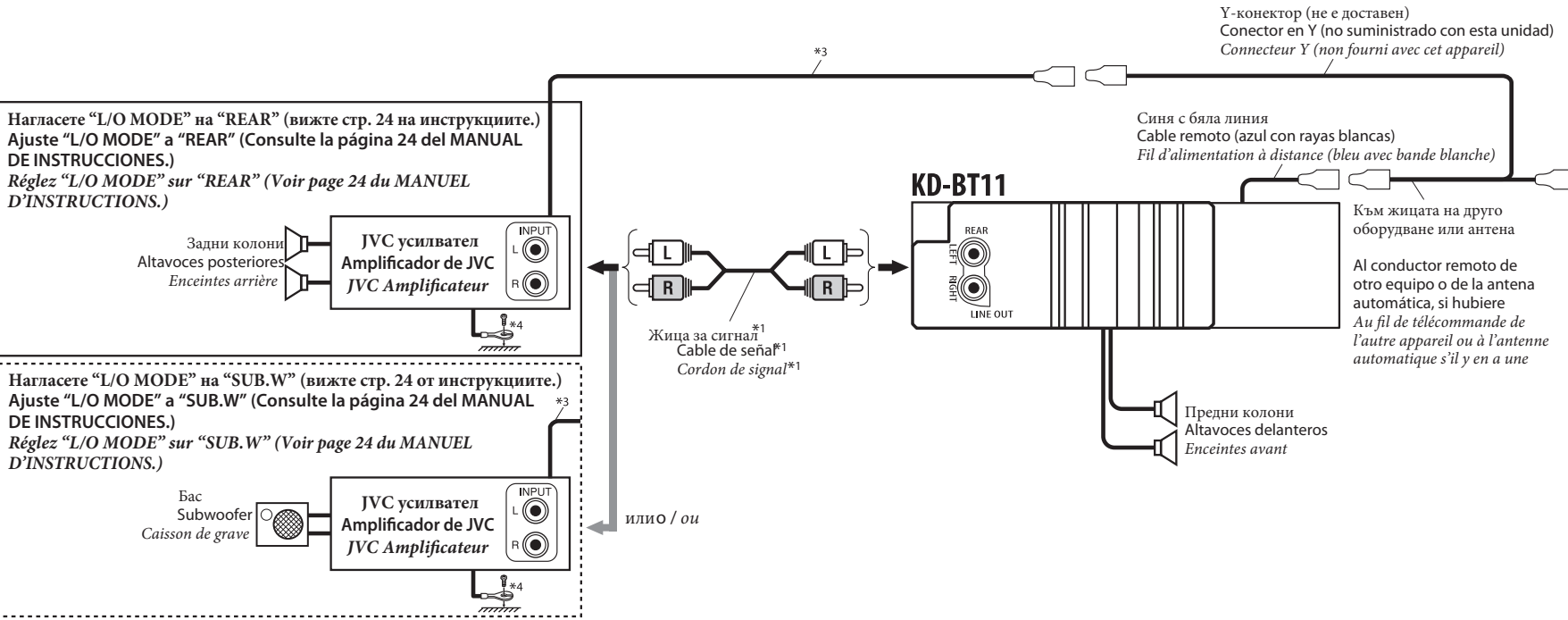
- Свържете синя с бялата линия към друго оборудване така че да може да бъде управлявано от това устройство.
- Развържете колоните от устройството, свържете ги към усилвателя. Оставете жиците на колоната неизползвани.**

Usted podrá conectar amplificadores para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.

- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.**

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.*
- Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**



*1 Не е доставено с устройството.

*2 Преди да проверите действието на това устройство преди инсталирането тази жица трябва да бъде свързана, иначе няма да има захранване.

*3 Remote lead

*4 Внимателно свържете към заземяващата жица на металната част или към шасито на колата към място, което не е боядисано (иначе премахнете боята преди да свържете). Иначе може да причините щети на устройството.

*1 No suministrado con esta unidad.

*2 Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación.

*3 Cable remoto

*4 Fije firmemente el cable de tierra a la carrocería metálica o al chasis—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.

*1 Non fourni avec cet appareil.

*2 Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.

*3 Fil d'alimentation à distance

*4 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—a un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.

Свързване на външни компоненти / Conexión de los componentes externos / Connexion des appareils extérieurs

Когато свързвате външните компоненти, прочетете инструкциите, дошли с компонентите.

Cuando conecte componentes externos, consulte, también, los manuales suministrados con los componentes y el adaptador.

Lors de la connexion des appareils extérieurs, référez-vous aussi aux manuels fournis avec les appareils et les adaptateurs.

Внимание:
Преди да започнете да свързвате външни компоненти, изключете захранването.

PRECAUCION:
Antes de conectar los componentes externos, asegúrese de que la unidad esté apagada.

PRECAUTION:
Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

Можете да свържете следните JVC компоненти към жакa CD changer .

Puede conectar los siguientes componentes JVC al jack del cambiador de CD.

Vous pouvez connecter les appareils JVC suivants à la prise de changeur de CD.

JVC компонент	Име на модела
CD changer (CD-CH)	CH-X1500, etc.
HD Radio™ тунер	KT-HD300

Componente JVC	Nombre del modelo
Cambiador de CD (CD-CH)	CH-X1500, etc.
Sintonizador HD Radio™	KT-HD300

Appareil JVC	Nom du modèle
Changeur de CD (CD-CH)	CH-X1500, etc.
Tuner HD Radio™	KT-HD300

Може също така да свържете следните компоненти чрез различни JVC адаптори.

- Може да се наложи да закупите жици за свързване.

También puede conectar los siguientes componentes mediante los diversos adaptadores JVC.

- Puede ser necesario comprar los cables de conexión por separado.

Vous pouvez aussi connecter les appareils suivants en utilisant divers adaptateurs JVC.

- Vous pouvez avoir besoin d'acheter certains cordons de connexion séparément.

Компоненти	Адаптор	Име на модела
iPod	Интерфейс адаптор за iPod	KS-PD100
XMDirect™ универсален тунер	Smart дигитален адаптор	XMDJVC100
SIRIUS сателитно радио	SIRIUS satellite radio интерфейс	KS-SRA100
JVC SIRIUS PnP	SIRIUS радио адаптор	KS-U100K
Портативен аудио плеър с изходни жакове	Адаптор с входни жакове	KS-U57
Портативен аудио плеър с 3,5 mm стерео мини жакове	AUX адаптор с входни жакове	KS-U58

Componente	Adaptador	Nombre del modelo
iPod	Adaptador de interfaz para iPod	KS-PD100
Sintonizador universal XMDirecto™	Adaptador digital inteligente	XMDJVC100
Radio por satélite SIRIUS	Interfaz para radio por satélite SIRIUS	KS-SRA100
SIRIUS PnP de JVC	Adaptador para radio SIRIUS	KS-U100K
Reproductor de audio portátil con jacks de salida de línea	Adaptador de entrada por línea	KS-U57
Reproductor de audio portátil con jack mini estéreo de 3,5 mm (3/16 pulgada)	Adaptador de entrada AUX	KS-U58

Appareil	Adaptateur	Nom du modèle
iPod	Adaptateur d'interface pour iPod	KS-PD100
Tuner universel XMDirect™	Adaptateur numérique intelligent	XMDJVC100
Radio satellite SIRIUS	Interface pour radio satellite SIRIUS	KS-SRA100
JVC SIRIUS PnP	Adaptateur radio SIRIUS	KS-U100K
Lecteur audio portable avec prises de sortie de ligne	Adaptateur d'entrée de ligne	KS-U57
Lecteur audio portable avec mini fiche stéréo de 3,5 mm (3/16 pouces)	Adaptateur d'entrée auxiliaire	KS-U58

Когато свързвате повече от един компонент (най-много три), препоръчва се да свържете компонентите по-долу показания начин.

- ХМ радио и сателитното радио SIRIUS не могат да се вържат заедно.

Cuando conecte más de un componente (máximo: tres), se recomienda que conecte los componentes en serie, como se explica a continuación.

- No puede utilizar juntas la radio XM y la radio satelital SIRIUS.

Lors de la connexion de plus d'un appareil (maximum: trois), il est recommandé que vous connectiez les appareils en série comme nous l'expliquons ci-dessous.

- La radio XM et SIRIUS ne peuvent pas être utilisées en même temps.

Когато свързвате два компонента заедно / Cuando conecta dos componentes en serie / Lors de la connexion de deux appareils en série

Когато свързвате три компонента заедно / Cuando conecta tres componentes en serie / Lors de la connexion de trois appareils en série

